

EN Handle with care. Avoid exposure to direct sunlight for extended periods of time. To avoid injury DO NOT lean against lid when being used. Ensure waste tank is cleaned regularly. DO NOT use hot water to flush the toilet. Air pressure increases with the use in the waste tank. Before use, please remove the pressure by pressing the AIR RELEASE VALVEF to avoid waste splash. For models without AIR RELEASE VALVE, please pull out the slide valve to release the pressure while the toilet cover closed. The toilets cannot be used normally when exposed to freezing environment. Tighten the waste tank cap before use. Always place the toilets on a smooth horizontal ground before use.

DE Vorsichtig handhaben. Vermeiden Sie es, das Gerät über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Zur Vermeidung von Verletzungen NICHT gegen den Deckel lehnen, wenn er benutzt wird. Sicherstellen, dass der Fäkalientank regelmäßig gereinigt wird. KEIN heißes Wasser zum Spülen der Toilette verwenden. Der Luftdruck im Fäkalientank nimmt mit der Benutzung zu. Vor der Benutzung bitte den Druck durch Drücken des LUFTABLASSVENTILsF ablassen, um ein Verspritzen von Abfall zu vermeiden. Bei Modellen ohne LUFTABLASSVENTIL ziehen Sie bitte den Schieber heraus, um den Druck abzulassen, während der Toilettendeckel geschlossen ist. Die Toilette kann nicht normal benutzt werden, wenn sie dem Frost ausgesetzt ist. Ziehen Sie den Deckel des Abwassertanks vor der Benutzung fest. Stellen Sie die Toiletten vor der Benutzung immer auf einen ebenen, horizontalen Boden.

FR Manipuler avec précaution. Éviter l'exposition à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Pour éviter les blessures, NE PAS s'appuyer sur le couvercle lorsqu'il est utilisé. Veiller à ce que le réservoir à matières soit nettoyé régulièrement. N'utilisez PAS d'eau chaude pour tirer la chasse d'eau. La pression de l'air augmente avec l'utilisation du réservoir à matières. Avant l'utilisation, veuillez relâcher la pression en appuyant sur la VALVE DE DÉCHARGE D'AIR afin d'éviter les éclaboussures de déchets. Pour les modèles sans VALVE DE DÉCHARGE D'AIR, tirez sur la valve coulissante pour relâcher la pression lorsque le couvercle des toilettes est fermé. Les toilettes ne peuvent pas être utilisées normalement lorsqu'elles sont exposées au gel. Serrez le bouchon du réservoir à matières avant l'utilisation. Placez toujours les toilettes sur un sol horizontal et lisse avant de les utiliser.

NL Voorzichtig behandelen. Vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht. Om letsel te voorkomen NIET tegen het deksel leunen tijdens gebruik. Zorg ervoor dat de afvaltank regelmatig wordt schoongemaakt. Gebruik GEEN heet water om het toilet door te spoelen. De luchtdruk in de afvaltank neemt toe met het gebruik. Verwijder voor gebruik de druk door op de LUCHTKLEPF te drukken om te voorkomen dat er afval opspat. Bij modellen zonder LUCHTKLEP kunt u de schuif uittrekken om de druk weg te nemen terwijl het deksel van het toilet gesloten is. De toiletten kunnen niet normaal worden gebruikt als ze worden blootgesteld aan vrieskou. Draai de dop van de afvaltank vast voor gebruik. Plaats de toiletten voor gebruik altijd op een vlakke horizontale ondergrond.

ES Manipular con cuidado. Evite la exposición a la luz solar directa durante periodos prolongados. Para evitar lesiones NO apoyarse en la tapa cuando se esté utilizando. Asegúrese de limpiar regularmente el depósito de residuos. NO utilice agua caliente para tirar de la cadena. La presión del aire aumenta con el uso en el depósito de residuos. Antes de utilizarlo, elimine la presión presionando la VÁLVULA DE DESCARGA DE AIREF para evitar salpicaduras de residuos. Para los modelos sin VÁLVULA DE DESCARGA DE AIRE, tire de la válvula deslizante para liberar la presión con la tapa del inodoro cerrada. Los inodoros no pueden utilizarse normalmente cuando están expuestos a un ambiente helado. Apriete la tapa del depósito de residuos antes de utilizarlo. Coloque siempre los inodoros sobre un suelo liso y horizontal antes de usarlos.

IT Maneggiare con cura. Evitare l'esposizione diretta alla luce del sole per periodi prolungati. Per evitare lesioni, NON appoggiarsi al coperchio durante l'uso. Assicurarsi che il serbatoio di scarico venga pulito regolarmente. NON utilizzare acqua calda per lo scarico della toilette. La pressione dell'aria nel serbatoio di scarico aumenta con l'uso. Prima dell'uso, rimuovere la pressione premendo la VALVOLA DI RILASCIO DELL'ARIA per evitare spruzzi di rifiuti. Per i modelli senza VALVOLA DI RILASCIO DELL'ARIA, estrarre la valvola a scorrimento per rilasciare la pressione mentre il coperchio della toilette è chiuso. Le toilette non possono essere utilizzate normalmente se esposte al gelo. Prima dell'uso, serrare il tappo del serbatoio di scarico. Posizionare sempre la toilette su un terreno liscio e orizzontale prima dell'uso.

PL Należy obchodzić się ostrożnie. Unikać wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas. Aby uniknąć obrażeń, NIE opieraj się o pokrywę podczas użytkowania. Należy regularnie czyścić zbiornik na nieczystości. NIE używaj gorącej wody do sptukiwania toalety. Ciśnienie powietrza w zbiorniku na nieczystości wzrasta wraz z jego użytkowaniem. Przed użyciem należy usunąć ciśnienie, naciskając zawór AIR RELEASE VALVEF, aby uniknąć rozpryskiwania nieczystości. W przypadku modeli bez ZAWORU UJŚCIOWEGO POWIETRZA należy wyciągnąć zawór suwakowy, aby uwolnić ciśnienie, gdy pokrywa toalety jest zamknięta. Toalety nie mogą być normalnie używane, gdy są wystawione na działanie mrozu. Przed użyciem należy dokręcić korek zbiornika na nieczystości. Przed użyciem należy zawsze umieścić toaletę na gładkim, poziomym podłożu.

CZ Zacházejte s ním opatrně. Nevystavujte jej delší dobu přímému slunečnímu záření. Aby nedošlo ke zranění, NEOPÍREJTE se při používání o víko. Zajistěte pravidelné čištění odpadní nádrže. NEPOUŽÍVEJTE ke splachování toalety horkou vodu. Při používání se v odpadní nádrže zvyšuje tlak vzduchu. Před použitím odstraňte tlak stisknutím ventilu pro uvolnění vzduchu, abyste zabránili rozstříku odpadu. U modelů bez AIR RELEASE VALVE vytáhněte šoupátko, abyste uvolnili tlak při zavřeném krytu toalety. Toalety nelze normálně používat, pokud jsou vystaveny mrazivému prostředí. Před použitím utáhněte uzávěr odpadní nádrže. Toalety před použitím vždy postavte na hladkou vodorovnou

podložku.

DK Håndteres med forsigtighed. Undgå at udsætte den for direkte sollys i længere tid. For at undgå skader må du IKKE læne dig op ad låget, når det bruges. Sørg for, at affaldstanken rengøres regelmæssigt. Brug IKKE varmt vand til at skylle ud i toilettet. Lufttrykket stiger med brugen i affaldstanken. Før brug skal du fjerne trykket ved at trykke på AIR RELEASE VALVEF for at undgå stænk af affald. For modeller uden luftudløsningsventil skal du trække skydeventilen ud for at udløse trykket, mens toiletdækslet er lukket. Toiletterne kan ikke bruges normalt, når de udsættes for frost. Stram dækslet til affaldstanken før brug. Placer altid toiletterne på et jævnt, vandret underlag før brug.

PT Manusear com cuidado. Evitar a exposição direta à luz solar durante longos períodos de tempo. Para evitar ferimentos, NÃO se encoste à tampa quando estiver a ser utilizada. Assegurar que o depósito de resíduos é limpo regularmente. NÃO utilizar água quente para descarregar a sanita. A pressão do ar aumenta com a utilização do depósito de resíduos. Antes de utilizar, retire a pressão premindo a VÁLVULA DE LIBERTAÇÃO DE AR para evitar salpicos de resíduos. Nos modelos sem VÁLVULA DE LIBERTAÇÃO DE AR, puxe a válvula deslizante para libertar a pressão com a tampa da sanita fechada. As sanitas não podem ser utilizadas normalmente quando expostas a um ambiente gelado. Aperte a tampa do depósito de resíduos antes de utilizar. Coloque sempre as sanitas num chão horizontal liso antes de as utilizar.

HU Óvatosan kezelje. Kerülje a hosszabb ideig tartó közvetlen napfénynek való kitettséget. A sérülések elkerülése érdekében használat közben NE támaszkodjon a fedélnek. Gondoskodjon a hulladéktartály rendszeres tisztításáról. NE használjon forró vizet a WC öblítéséhez. A használat során a hulladéktartályban megnő a légnyomás. Használat előtt a hulladék kifröccsenésének elkerülése érdekében a LÉGKITÖLTŐ SZELEVENCSE megnyomásával szüntesse meg a nyomást. A LEVEGŐKIVÉTELVENTILITÁS nélküli modelleknél a nyomás megszüntetéséhez húzza ki a tolószelepet, miközben a WC fedele zárva van. A WC-k nem használhatók rendesen, ha fagyos környezetnek vannak kitéve. Használat előtt húzza meg a hulladéktartály kupakját. A WC-ket használat előtt mindig sima, vízszintes talajra helyezze.

NO Håndteres med forsiktighet. Unngå eksponering for direkte sollys over lengre tid. For å unngå skader må du IKKE lene deg mot lokket når det brukes. Sørg for at avfallstanken rengjøres regelmessig. IKKE bruk varmt vann til å spyle toalettet. Lufttrykket i avfallstanken øker ved bruk. Før bruk må du fjerne trykket ved å trykke på LUFTUTLØSNINGSVENTILENF for å unngå avfallssprut. For modeller uten LUFTUTLØSNINGSVENTIL må du trekke ut skyveventilen for å utløse trykket mens toilettdekselet er lukket. Toalettene kan ikke brukes normalt når de utsettes for frost. Stram til lokket på avfallstanken før bruk. Plasser alltid toalettene på et jevnt, horisontalt underlag før bruk.

RO Manipulați cu grijă. Evitați expunerea la lumina directă a soarelui pentru perioade lungi de timp. Pentru a evita rănirea, NU vă sprijiniți de capac atunci când este utilizat. Asigurați-vă că rezervorul de deșeuri este curățat în mod regulat. NU utilizați apă fierbinte pentru a trage apa în toaletă. Presiunea aerului crește odată cu utilizarea în rezervorul de deșeuri. Înainte de utilizare, vă rugăm să eliminați presiunea prin apăsarea VALVEI DE ELIBERARE A AERULUIF pentru a evita stropirea deșeurilor. Pentru modelele fără VALVĂ DE ELIBERARE A AERULUI, vă rugăm să trageți în afară valva glisantă pentru a elibera presiunea în timp ce capacul toaletei este închis. Toaletele nu pot fi utilizate în mod normal atunci când sunt expuse la mediul înghetăt. Strângeți capacul rezervorului de deșeuri înainte de utilizare. Așezați întotdeauna toaletele pe un sol orizontal neted înainte de utilizare.

SE Hantera med försiktighet. Undvik att utsättas för direkt solljus under längre tidsperioder. För att undvika skador ska du INTE luta dig mot locket när det används. Se till att avfallstanken rengörs regelbundet. Använd INTE varmvatten för att spola toaletten. Lufttrycket ökar med användningen i avfallstanken. Före användning ska du ta bort trycket genom att trycka på AIR RELEASE VALVEF för att undvika stänk av avfall. För modeller utan AIR RELEASE VALVE, dra ut skjutventilen för att lätta på trycket medan toilettlocket är stängt. Toaletterna kan inte användas normalt när de utsätts för frysande miljö. Dra åt locket till avfallstanken före användning. Placera alltid toaletten på ett jämnt och horisontellt underlag före användning.

BG Работете внимателно. Избягвайте излагането на пряка слънчева светлина за продължителни периоди от време. За да избегнете нараняване, НЕ се облягайте на капака, когато се използва. Уверете се, че резервоарът за отпадъци се почиства редовно. НЕ използвайте гореща вода за промиване на тоалетната. Налягането на въздуха се увеличава с употребата в резервоара за отпадъци. Преди употреба, моля, премахнете налягането чрез натискане на вентила за освобождаване на въздуха, за да избегнете разпръскване на отпадъци. За моделите без AIR RELEASE VALVE (Вентил за освобождаване на въздуха), моля, издърпайте плъзгащия се клапан, за да освободите налягането, докато капакът на тоалетната е затворен. Тоалетните не могат да се използват нормално, когато са изложени на мразовита среда. Затегнете капачката на резервоара за отпадъци преди употреба. Винаги поставяйте тоалетните на гладка хоризонтална основа преди употреба.

EE Käsitsege ettevaatlikult. Vältida kokkupuudet otsese päikesevalgusega pikema aja jooksul. Vigastuste vältimiseks EI TOHI kasutamisel kaane vastu toetuda. Veenduge, et jäätmemahutit puhastatakse regulaarselt. ÄRGE kasutage tualeti loputamiseks kuuma vett. Õhurõhk suureneb kasutamisel jäätmemahutis. Enne kasutamist eemaldage rõhk, vajutades AIR RELEASE VALVEF, et vältida jäätmete pritsimist. Mudelite puhul, millel puudub AIR RELEASE VALVE, tõmmake palun liugklapp välja, kui vabastada rõhk, kui WC-kate on suletud. Tualettruume ei saa kasutada normaalselt, kui need puutuvad kokku

külmakeskkonnaga. Enne kasutamist pingutage jäätmemahuti korki. Enne kasutamist asetage tualettruumid alati tasasele horisontaalsele alusele.

FI Käsittele varoen. Vältä altistumista suoralle auringonvalolle pitkiä aikoja. Loukkaantumisen välttämiseksi ÄLÄ nojaa kantta vasten, kun sitä käytetään. Varmista, että jätesäiliö puhdistetaan säännöllisesti. ÄLÄ käytä kuumaa vettä WC:n huuhteluun. Ilmanpaine kasvaa käytön myötä jätesäiliössä. Poista paine ennen käyttöä painamalla AIR RELEASE VALVEF -venttiiliä, jotta jätteet eivät roisku. Malleissa, joissa ei ole AIR RELEASE VALVE -venttiiliä, vedä liukuventtiili ulos paineen poistamiseksi, kun wc-kansi on kiinni. Käymälöitä ei voi käyttää normaalisti, jos ne altistuvat pakkaselle. Kiristä jätesäiliön korkki ennen käyttöä. Aseta käymälät aina tasaiselle vaakasuoralle alustalle ennen käyttöä.

GR Χειριστείτε το με προσοχή. Αποφύγετε την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Για την αποφυγή τραυματισμών ΜΗΝ ακουμπάτε στο καπάκι όταν χρησιμοποιείται. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή αποβλήτων καθαρίζεται τακτικά. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ζεστό νερό για το καζανάκι της τουαλέτας. Η πίεση του αέρα αυξάνεται με τη χρήση στη δεξαμενή αποβλήτων. Πριν από τη χρήση, παρακαλούμε να αφαιρέσετε την πίεση πιέζοντας τη ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΑΕΡΑ για να αποφύγετε την εκτόξευση απορριμμάτων. Για τα μοντέλα χωρίς AIR RELEASE VALVE, παρακαλούμε τραβήξτε τη συρόμενη βαλβίδα για να απελευθερώσετε την πίεση ενώ το κάλυμμα της τουαλέτας είναι κλειστό. Οι τουαλέτες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν κανονικά όταν εκτίθενται σε παγωμένο περιβάλλον. Σφίξτε το καπάκι της δεξαμενής αποβλήτων πριν από τη χρήση. Τοποθετείτε πάντα τις τουαλέτες σε ομαλό οριζόντιο έδαφος πριν από τη χρήση.

HR Pažljivo rukujte. Izbjegavajte dulje izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti. Kako biste izbjegli ozljede, NE naslanjajte se na poklopac tijekom upotrebe. Redovito čistite spremnik za otpadne vode. NE koristite vruću vodu za ispiranje WC školjke. Tlak zraka u spremniku za otpadne vode raste tijekom upotrebe. Prije upotrebe ispustite tlak pritiskom na VENTIL ZA ISPUŠTANJE ZRAKA kako biste izbjegli prskanje otpada. Za modele bez VENTILA ZA ISPUŠTANJE ZRAKA izvučite klizni ventil kako biste ispustili tlak dok je poklopac WC školjke zatvoren. WC školjke se ne mogu normalno koristiti kada su izložene smrzavanju. Prije upotrebe zategnite čep spremnika za otpadne vode. Prije upotrebe uvijek postavite WC školjke na glatku vodoravnu podlogu.

LV Piesardzīgi rīkojieties. Izvairīties no ilgstošas tiešas saules gaismas iedarbības. Lai izvairītos no traumām, lietojot ierīci, NEPIELIEGTIES pret vāku. Nodrošiniet, lai atkritumu tvertne tiktu regulāri tīrīta. Tualetes skalošanai NEIZMANTO izmantot karstu ūdeni. Lietojoj atkritumu tvertni, tajā palielinās gaisa spiediens. Pirms lietošanas nopemiet spiedienu, nospiežot gaisa atbrīvošanas vārstu, lai izvairītos no atkritumu izšļakstīšanās. Modeliem bez gaisa atbrīvošanas vārsta, lūdzu, izvelciet slīdvārstu, lai atbrīvotu spiedienu, kamēr tualetes poda vāks ir aizvērts. Tualetes nevar normāli lietot, ja tās ir pakļautas sasalstošai videi. Pirms lietošanas pievilciet atkritumu tvertnes vāciņu. Pirms lietošanas tualetes vienmēr novietojiet uz gludas horizontālas virsmas.

LT Elkitės atsargiai. Venkite ilgesnio tiesioginių saulės spindulių poveikio. Kad išvengtumėte sužalojimų, NENORIME remtis į naudojamą dangtį. Užtikrinkite, kad atliekų talpykla būtų reguliariai valoma. NENAUDOKITE karšto vandens klozetui nuleisti. Naudojant atliekų rezervuare didėja oro slėgis. Prieš naudodami pašalinkite slėgį paspausdami oro išleidimo vožtuvą, kad išvengtumėte atliekų purslų. Modeliuose, kuriuose nėra oro išleidimo vožtuvo, ištraukite sklendę, kad slėgis būtų išleistas, kai klozeto dangtis uždarytas. Tualetų negalima normaliai naudoti, kai jie yra šaltoje aplinkoje. Prieš naudojimą priveržkite atliekų bako dangtelį. Prieš naudodami klozetus visada pastatykite ant lygaus horizontalaus pagrindo.

SK Zaobchádzajte s ním opatrne. Nevystavujte ho dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu. Aby ste sa vyhli poraneniu, NESKLÁŇAJTE sa pri používaní o veko. Zabezpečte pravidelné čistenie odpadovej nádrže. Na splachovanie toalety NEPOUŽÍVAJTE horúcu vodu. V odpadovej nádržke sa používaním zvyšuje tlak vzduchu. Pred použitím odstráňte tlak stlačením ventilu AIR RELEASE VALVEF, aby ste zabránili brziganju odpadkov. Pri modeloch bez AIR RELEASE VALVE (ventilu na uvoľnenie vzduchu) vytiahnite posuvný ventil, aby ste uvoľnili tlak pri zatvorenom kryte toalety. Toalety nemožno normálne používať, ak sú vystavené mrazivému prostrediu. Pred použitím utiahnite uzáver odpadovej nádrže. Toalety pred použitím vždy umiestnite na hladký vodorovný podklad.

SL Ravnajte previdno. Izogibajte se daljši izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi. Da bi se izognili poškodbam, se med uporabo NE naslanjajte na pokrov. Poskrbite za redno čiščenje posode za odpadke. Za splakovanje stranišča NE uporabljajte vroče vode. Zračni tlak v posodi za odpadke se z uporabo povečuje. Pred uporabo odstranite tlak s pritiskom na ventil za sprostitev zraka, da preprečite brizganje odpadkov. Pri modelih brez ventila za sprostitev zraka izvelcite drsni ventil, da sprostite tlak, ko je pokrov stranišča zaprt. Stranišč ni mogoče normalno uporabljati, če so izpostavljena mrzlemu okolju. Pred uporabo zategnite pokrov rezervoarja za odpadke. Pred uporabo stranišče vedno postavite na gladko vodoravno podlago.

IS Farið varlega. Forðist að vera í beinu sólarljósi í langan tíma. Til að forðast meiðsl í MÁ EKKI halla sér að lokinu þegar klósettið er í notkun. Gangið úr skugga um að skólpantakurinn sé hreinsaður reglulega. EKKI nota heitt vatn til að skola klósettið. Loftþrýstingur eykst með notkun í skólpantankinum. Fyrir notkun skal fjarlægja þrýstinginn með því að ýta á LOFTLOKAÐANLEIKANN til að koma í veg fyrir skvettur. Fyrir gerðir án LOFTLOKAÐANLEIKANS skal draga rennilokann út til að losa þrýstinginn á meðan klósettlokið er lokað. Ekki er hægt að nota klósettin eðlilega þegar þau eru í frosti. Herðið lokið á skólpantankinum fyrir notkun. Setjið klósettin alltaf á sléttan, láréttan flöt fyrir notkun.